



# Głos Ludu

## Gazeta Polaków w Republice Czeskiej



**Czy warto być Polakiem na Zaolziu?**  
| s. 3



**Franklin, sympatyczny żółwik**  
| s. 5



**Jest jak w Trzech Muszkieterach**  
| s. 8

# Wątpliwości pozostały

**WYDARZENIE:** – Właściwie nie otrzymaliśmy żadnych konkretnych odpowiedzi na pytania, które nurtują polską mniejszość od wielu tygodni: jak po Spisie Powszechnym będą podliczani ci, którzy zadeklarują w formularzach podwójną narodowość – powiedzieli nam Tadeusz Siwek i Piotr Polok, którzy we wtorek reprezentowali Kongres Polaków w Pradze na seminarium „Mniejszości narodowe a Spis Powszechny 2011. Prawo czy obowiązek?”.

Seminarium zorganizowała senacka Komisja ds. Edukacji, Nauki, Kultury i Petycji oraz Stała Komisja ds. Rodaków Mieszkających za Granicą oraz Gmina Słowaków w RC. Jego celem było zapoznanie się senatorów z problematyką mniejszości narodowych w RC, zwłaszcza w związku ze Spisem Powszechnym i wypełnianiem w formularzach spisowych rubryk związanych z narodowością i językiem ojczystym. Była też mowa o wzbogacaniu przez mniejszości kultury całego kraju. Z referatami wystąpili m.in.: Jaromír Slušný – przewodniczący Gminy Słowaków, Iva Ritschelová – szefowa Czeskiego Urzędu Statystycznego, zastępca dyrektora Sekretariatu Rady Rządu RC ds. Mniejszości Narodowych – Milan Pospíšil czy Olga Šrajerová z Katedry Mniejszości Narodowych Uniwersytetu Śląskiego w Opawie. Głos zabrali też przedstawiciele mniejszości narodowych: bułgarskiej, chorwackiej, niemieckiej, romskiej, rusińskiej, słowackiej, serbskiej i ukraińskiej. No i, oczywiście, polskiej, którą oprócz Tadeusza Siwka i Piotra Poloka reprezentował także – jako przedstawiciel Polskiego Związku Kulturalno-Oświatowego – Stanisław Gawlik.

– Trzeba powiedzieć, że przedstawiciele niektórych mniejszości nie zrozumieli do końca, o co na tym spotkaniu chodzi, i starali się głównie prezentować działalność swoich organizacji, imprezy. Chociaż nie zabrakło też konkretnych pytań dotyczących Spisu Powszechnego – poinformował nas Piotr Polok, szef Kancelarii Kongresu Polaków.

Z konkretnym wnioskiem wystąpił m.in., w imieniu Kongresu i



Tadeusz Siwek

polskiej mniejszości, Tadeusz Siwek, wykładowca Uniwersytetu Ostrawskiego. – Zaapelowałem przede wszystkim, żeby podczas opracowywania formularzy spisowych ludzie, którzy zadeklarują podwójną narodowość, na przykład zarówno polską, jak i czeską, byli podliczani na korzyść społeczności mniejszo-

ciowej, a nie większościowej – powiedział naszej gazecie Tadeusz Siwek. – Dowiedzieliśmy się jednak od dyrektora CUS, Ivy Ritschelowej, że to nie do statystyków należy się zwracać w tej sprawie, lecz do czeskiego Ministerstwa Spraw Wewnętrznych. I tam Kongres będzie się zwracał w kwestii podwójnej

narodowości w najbliższych dniach. Tadeusz Siwek ocenił spotkanie w Senacie bardzo pozytywnie, uznał je za bardzo przydatne. – Niemniej odbyło się ono trochę za późno, bo nie można już wprowadzić w życie pewnych wniosków. Na przykład Gmina Słowaków domagała się w Senacie, że należało instrukcje, jak wypełniać formularze, wydać także w języku słowackim. A tego już przecież nie można zrealizować – stwierdził Siwek. – Wspólnie ze Stanisławem Gawlikiem zwróciliśmy też uwagę na różnice w podejściu różnych ustaw do sprawy mniejszości. Jeżeli ustawa o gminach mówi o tym, że mniejszość, aby mogła się domagać swoich praw, musi w danej gminie przekroczyć 10-procentowy próg, w ustawie o Spisie Powszechnym jest zapis, że wypełnienie rubryki o narodowości jest dobrowolne. Może się zatem okazać, że w jakiejś gminie będzie po Spisie 9,99 proc. Polaków, czyli za mało. A to czasami może chodzić o 5,9 osób – dodał Siwek.

Piotr Polok powiedział nam, że przedstawiciele Czeskiego Urzędu Statystycznego przypomnieli, że wszystkie formularze muszą być oddane do 14 kwietnia. – Pierwsze wyniki powinny być znane pod koniec bieżącego roku. Natomiast całość wyników zostanie opublikowana oficjalnie w roku 2012. Dyrektorka Iva Ritschelová zapewniła nas też, że nie może dojść do żadnych nadużyć. Wszystkie formularze zostaną po opracowaniu ich przez statystyków zniszczone – podkreślił szef Kancelarii Kongresu Polaków.

JACEK SIKORA

## ZDARZYŁO SIĘ

### ZBYT DROGIE ZAKUPY

Głęboko do kieszeni będzie musiała sięgnąć kelnerka jednego z barów w centrum Czeskiego Cieszyna. 42-letnia kobieta postanowiła wyrwać się na chwilę przed południem z baru, by kupić coś na drugie śniadanie w sklepie spożywczym naprzeciwko lokalu. Restaurację zostawiła otwartą, gdyż w tym czasie siedziało tam kilku gości.

Po powrocie ze sklepu kelnerka nie kryła zaskoczenia. – Odkryła bowiem, że z kasy, umieszczonej pod barem, zniknęło 26 tysięcy koron. Prowadzimy w tej sprawie śledztwo – powiedział Miroslav Koláček z Powiatowej Komendy Policji RC w Karwinie. (kor)

### POŁOŻYŁ SIĘ NIE NA TYCH TORACH

Wielkie szczęście miał 24-letni mieszkaniec Hawierzowa, który we wtorek po południu postanowił dopełnić samobójstwo pod kołami pociągu. Mężczyzna położył się na torach między Hawierzowem a Suchą. Jak się okazało, chciał skończyć z życiem kładąc się na tory, po których w tym czasie, na szczęście, akurat nie jechał pociąg.



Fot. JACEK SIKORA

Leżącemu na torach, około 20 metrów przed wiaduktem, mężczyznę zauważył maszynista przyjeżdżającego z naprzeciwka pociągu. Od razu powiadomił o tym swoich kolegów, którzy wstrzymali ruch na trasie. Wezwani na miejsce policjanci i pracownicy pogotowia ratunkowego ustalili, że chodzi o pijanego 24-letniego mężczyznę. Noc z wtorku na środę spędził w izbie wytrzeźwień. (kor)

## POGODA

czwartek



dzień: 9 do 13 °C  
noc: 9 do 5 °C  
wiatr: 3-7 m/s

piątek



dzień: 4 do 8 °C  
noc: 7 do 3 °C  
wiatr: 3-7 m/s

# Z dopalaczami jak z wiatrakami

Jednogłośnie i już w pierwszym czytaniu. W ten sposób niższa izba parlamentu RC przyjęła nowelizację ustawy, która do istniejącego indeksu zakazanych środków psychotropowych dodaje kolejne 33 substancje. Takiej zgodności w czeskim Sejmie nie było już od dawna.

Jednym z autorów projektu nowelizacji ustawy jest były praski prezydent, obecnie specjalista ODS

od walki z narkomanią, poseł Pavel Bém. Zwrócił on uwagę na fakt, iż prawodawcy zawsze będą tylko reagować na poczynania „wynalazców”. – Za rok będziemy głosować nad kolejną nowelizacją – zauważył sugerując, że najkorzystniejsze byłoby wprowadzenie takich rozwiązań, które umożliwiłyby dodawanie kolejnych groźnych substancji do indeksu, bez konieczności głoso-

wania w parlamencie. – Mógłby się tym zajmować rząd, co w znacznym stopniu usprawniłoby system zapobiegawczy – powiedział Bém.

Błyskawiczne zajęcie się problemem tzw. „dopalaczy” możliwe było nie tylko dzięki zaangażowaniu rządu. Pierwszy krok zrobiony został w styczniu przez lokalnych polityków, zwłaszcza czeskosłowackich. To właśnie w Czeskim Cieszynie i

Ostrawie odnotowano największy wysyp sklepów z „legalnymi” narkotykami. Ich właścicielami są zazwyczaj Polacy, których przeprowadzka za południową granicę wymuszona została zmianami w polskim prawie.

Jak na ostatnie posunięcia czeskich decydentów zareagowano w czeskosłowackim smart shopie?

Ciąg dalszy na str. 4



9 771212 422041



## KRÓTKO

## POSPRZĄTAJĄ LAS

**GRÓDEK (kor)** – Władze gminy postanowiły zabrać się za porządkowanie w miejscowym lesie. Zapraszają do sprzątnięcia wszystkich chętnych – zbiórka w sobotę 19 marca o godz. 9.00 w Suszynie. Każdy powinien zaopatrzyć się w rękawice robocze. O przekąskę dla wszystkich zadba wójt Robert Borski.

\* \* \*

## PIĘKNIEJSZE OSIEDLE?

**CZEŚKI CIESZYN (kor)** – Władze miasta szykują się do kolejnego etapu rewitalizacji osiedla w Sibicy. Właściciele tamtejszych bloków, czyli spółdzielnie mieszkaniowe, mogą wystąpić do Urzędu Miasta o dotację na remont budynków. Bliższe informacje na ten temat znajdują się na stronach internetowych miasta. O dotację można się ubiegać do końca kwietnia.

\* \* \*

## CZEŚKI AUTOBUS W CIESZYNIE

**CIESZYN (wib)** – Od pewnego czasu po ulicach miasta porusza się autobus miejski na czeskich tablicach. Czyżby oznaczało to połączenie komunikacji miejskiej po obu stronach Olzy? Niestety nie. Wspomniany autokar jest testowany przez cieszyński Zakład Gospodarki Komunalnej, który obsługuje i utrzymuje komunikację miejską. Producentem pojazdu jest czeska firma Sor, która udostępniła jeden ze swoich egzemplarzy „na próbę”. Taka praktyka powszechna jest wśród producentów, gdyż tylko w konkretnych warunkach można sprawdzić, czy dany autobus nadaje się do użytku. Cieszyn, z wąskimi uliczkami i licznymi wzniesieniami, jest pod tym względem bardzo specyficzny. W tym roku w plan inwestycyjny ZGK wpisany został zakup jednego 12-metrowego autobusu. Czy będzie nim właśnie testowany czeski pojazd – na razie nie wiadomo.

\* \* \*

## PORANNA KOLIZJA

**OSTRAWA (wib)** – Wczoraj w godzinach porannych na trasie nr 10 między przystankami Hlubina i Dr. Malego doszło do zderzenia tramwaju z samochodem ciężarowym. Lekkie obrażenia odnieśli pasażerowie pojazdu komunikacji miejskiej, poważniejsze rany odniósł motorniczy, który po wypadku został zakleszczony w kabinie. Winą za spowodowanie kolizji obarczono 61-letniego kierowcę ciężarówki. Kierowana przez niego tatra zjechała drogę tramwajowi, który wykończył się na skutek uderzenia. Policja prosi o kontakt wszystkich świadków zdarzenia.

## CYTAT DNIA

– Sam go sobie wychowałem – pochwalił się redakcji polskiej Czeskiego Radia w Ostrawie były prezes MK PZKO w Orłowej-Lutyni, Marian Jędrzejczyk. Mówił zaś o nowym prezesie Koła, Piotrze Brzezynie, którego na to stanowisko wybrano podczas weekendu na zebraniu sprawozdawczo-wyborczym. Brzezynie dotychczas był wiceprezesem ds. technicznych. **(kor)**

## Operacja oszczędzanie!

*Poszukiwanie oszczędności w zarządzaniu szpitalami trwa. Najnowszy pomysł autorstwa władz wojewódzkich zaprezentowany został na poniedziałkowej konferencji prasowej w Ostrawie.*

– Nasze szpitale stają się coraz bardziej zadłużone, dlatego chcemy je połączyć i stworzyć dla nich jedną dyrekcję – wyjaśnił hetman województwa, Jaroslav Palas. Obecnie województwo zarządza ośmioma szpitalami. Połączenie ich w jeden organizm pozwoliłoby na oszczędności rzędu 300 milionów koron rocznie. Tak przynajmniej wynika z zamówionej przez Urząd Wojewódki analizy, którą przeprowadziła firma RGM medical. – Optymalizacja pozwoliłaby nie tylko na uniknięcie kolejnego popadania w długi, ale także na bardziej efektywne wykorzystywanie pieniędzy pochodzących z ubezpieczalni – zauważył Palas i zapewnił, że możliwe zmiany nie odbiją się w negatywny sposób na pacjentach. – Wprawdzie czasami będą zmuszeni dojechać na jakąś operację nieco dalej, jednak znacząco skróci się czas oczekiwania na zabieg.

Planowana optymalizacja szpitali wojewódzkich zakłada łączenie lub przeprowadzkę niektórych oddzia-

łów, redukcję łóżek, oszczędności możliwe będą także dzięki obniżeniu kwot przeznaczanych na sprzętanie i higienę. Siedziba dyrekcji, w której skład powinno wejść około 10 osób, miałyby się znajdować w Ostrawie.

Mieszkańców Zaolzia najbardziej zainteresują plany związane ze szpitalami w Karwinie, Hawierzowie i Trzyńcu. Szpital Wojewódzki w Karwinie-Raju dysponuje łącznie 640 łóżkami w dwóch siedzibach – w Karwinie i Orłowej. W ramach analizy wyciągnięto wniosek, iż szpital w Orłowej powinien skupić się tylko na długotrwałej i specjalistycznej opiece medycznej. Wiceburmistrz miasta, Radislav Mojžišek, przyznał jednak, iż nonsensem byłaby likwidacja oddziału ratunkowego w szpitalu, który obsługuje teren zamieszkały przez 45 tys. ludzi.

– Rozmawialiśmy już w tej sprawie z Urzędem Wojewódzkim, myślę, że ostateczne rozwiązanie będzie się nieco różnić od tego, bę-

dącego wynikiem analizy – wyjaśnił Mojžišek.

Z innych wysnutych wniosków w Orłowej wymienić można przeniesienie oddziału ortopedycznego do Hawierzowa, oddziału chirurgicznego do Karwiny, ograniczenie liczby łóżek na internie. Natomiast w Karwinie mogłoby dojść do likwidacji oddziału chorób płuc, ograniczenia liczby łóżek na pediatrii i stworzenia wspólnego dla wszystkich oddziałów OIOM-u. Zalecane jest także stopniowe łączenie oddziału ORL z chirurgią.

Optymalizacja w Hawierzowie zakłada obniżenie liczebności łóżek z dotychczasowych 457 do ok. 438. Cięcia dotyczyłyby oddziałów pediatricznego i ginekologicznego, natomiast z uwagi na przejęcie niektórych orłowskich zobowiązań wzrosłaby liczba pacjentów na chirurgii, powstałby tu także oddział ortopedyczny. Oddział chorób zakaźnych rozrosłby się o pacjentów z oddziałów chorób płuc z Karwiny

i Frydku-Mistku, w tym ostatnim miałyby za to być wszczepiane rozruszniki serca.

W Trzyńcu miała miejsce już częściowa optymalizacja, dlatego wnioski wynikające z ostatniej analizy nie są zbyt obszerne. RGM medical zaleca jednak likwidację łóżek na oddziale ORL oraz ograniczenie ich liczby na oddziałach ginekologicznym oraz chirurgii plastycznej, która mogłaby zostać połączona ze „zwykłą” chirurgią. W konsekwencji pozwoliłoby to na zredukowanie dotychczasowej liczby 395 łóżek o 22.

Propozycja połączenia szpitali wojewódzkich w jedną organizację zostanie przedstawiona na najbliższym posiedzeniu Rady Województwa, w środę 23 marca. W razie jej przyjęcia planowane są już kolejne działania – m.in. stworzenie schematu organizacyjnego oraz omówienie planów optymalizacyjnych z dyrekcjami szpitali i władzami poszczególnych miejscowości.

WITOLD BIERNAT

## Niebory przejezdne, centrum »podgląda« kamera

We wtorek rozpoczął się remont mostu pod Nieborowskim Kopcem na drodze I/11 w Trzyńcu-Nieborach. Utrudnienia niekoniecznie muszą nas zrazić do wycieczki samochodowej w Beskidy, o ile będziemy się starali w dni powszednie unikać godzin szczytu. Ruch w miejscu remontu odbywa się w obu kierunkach po jednym pasie jezdni i sterowany jest światłami. Samochody ciężarowe powyżej 3,5 tony korzystają z objazdu przez centrum Trzyńca, na drogę I/11 wjeżdżają z powrotem na rondzie w Oldrzychowicach. W pierwszym dniu remontu w godzinach przedpołudniowych ruch na I/11 był płynny, na odcinku między Ropicą a Oldrzychowicami, ze względu na brak tirów, samochodów było nawet mniej niż zwykle.

Zagęścił się natomiast ruch w samym Trzyńcu. Zainstalowano już kamerę internetową na rondzie obok polskiej szkoły, dzięki temu, nim zdecydujemy się jechać samochodem do centrum miasta, możemy sprawdzić aktualną sytuację na rondzie i ul. Cieszyńskiej. Wystarczy, że wejdziemy na stronę Urzędu Miasta – trinecko.cz i otworzymy zakładkę On-line kamera. **(dc)**



Ruch w Nieborach w pierwszym dniu remontu był płynny.

Fot. DANUTA CHLUP

## Hałas zza ściany

Końca hałasu, szczególnie uciążliwego w godzinach szczytu, spodziewać się mogą mieszkańcy osiedla Pokrok w Karwinie-Raju. Domy znajdujące się w pobliżu głównej drogi wylotowej na Czeski Cieszyn, gdzie po powstaniu centrum handlowego z hipermarketem Tesco na czele wybudowano sporej wielkości rondo, już w lipcu znajdą się za wałem z ekranami dźwiękochłonnymi. Ściana o długości 150 metrów obsadzona zostanie roślinami pnącymi, zaś w jej pobliżu rosnąć ma ok. 70 nowych drzew, żywopłot oraz 260 krzewów. Jak mówi Jana Salamonová z Wydziału Gospodarki Komunalnej UM w Karwinie, okolica wymagała takiej inwestycji nie tylko z uwagi na poziom hałasu, ale także z powodów wizualnych.

Inwestycja spotkała się z różnym przyjęciem ze strony mieszkańców

przyległych domów. Ci, którzy już od dłuższego czasu zwracali uwagę na ogromny hałas, odetchnęli z ulgą. Są jednak także przeciwnicy inwestycji. – Mnie osobiście hałas nie przeszkadza. Szkoda mi tylko tych drzew i krzaków, które wycięto z powodu budowy ściany. Nie wierzę, by mogła ona cokolwiek poprawić – uważa z kolei inna tutejsza mieszkanka.

W marcu zostanie usypany wał, rozpocznie się sadzenie zieleni oraz budowa dźwiękochłonnej ściany. W efekcie końcowym wszystko powinno pokrywać zielenią, wał zostanie obsiany trawą, ekrany obrosną roślinami pnącymi. Władze miasta zakładają, że ostatnie prace zakończą się jeszcze przed wakacjami. Koszty inwestycji, na którą władze miasta uzyskały dotację z Urzędu Wojewódzkiego, wyniosą sześć milionów koron. **(wib)**

## Wiosna pod znakiem walki z wandalami

Chociaż do astronomicznej wiosny pozostało jeszcze kilka dni, piękne słoneczne dni wskazują na to, że zima już raczej się skończyła. Wszyscy są z tego zadowoleni, każdy przecież cieszy się, gdy przyroda zaczyna się odradzać. Ale dla wielu wódatry zaolziańskich gmin to także początek kłopotów. Swoje zimowe legowiska zaczynają opuszczać także wandalę niszczący gminny majątek. Tak jest, na przykład, w Bystrzycy.

Jak się dowiedzieliśmy w bystrzyckim Urzędzie Gminy, kłopoty już się zaczęły. Wandalę już zabrali się za dewastowanie zwłaszcza tych miejsc, które służą mieszkańcom wioski do odpoczynku i relaksu. Chodzi o park w centrum gminy, plac w czesko-

polskim kompleksie szkolnym i tzw. skate-park. Wandalę niszczą latarnie, ławeczki, przewracają kosze na śmieci, zaśmiecają place zabaw dla dzieci. Ba, zniszczyli, a nawet pomalowali kilka samochodów stojących na parkingu szkolnym. Dlatego władze wioski postanowiły zatrudnić firmę ochroniarską, która ma czuwać nad porządkiem w gminie. – Osobiście jestem przekonany, że lepszym rozwiązaniem byłaby instalacja kompleksowego systemu kamerowego z pełnym monitoringiem niewrażliwych miejsc, ale zgadzam się z oponentami, że to sporo by kosztowało. Dlatego firma ochroniarska to dobre rozwiązanie – powiedział nam wójt Ladislav Olšar. **(kor)**



# Czy warto być Polakiem na Zaolziu?

Czy warto być Polakiem na Zaolziu? – zostałem kiedyś zaskoczony takim pytaniem. Zaskoczony dlatego, iż dla mnie jest to oczywiste, ale, okazało się i okazuje, że nie dla wszystkich. Czy nie prościej się zasymilować, iść z prądem, drogą najmniejszego oporu? – ciągnął dalej mój rozmówca. Otóż, być może, życie będzie wtedy prostsze, ale czy wartościowsze? I tu mała dygresja. Jestem święcie przekonany, że na szczytowe sukcesy zawodowe braci Wałachów z Walmarku, doc. Jerzego Cieńciały, dyrektora Huty Trzynieckiej, Ewy Farnej, robiącej kolosalną karierę artystyczną (i tu drobna uwaga: jej postawa narodowa wzbudza wielki szacunek wszystkich normalnych ludzi. Na swoim ostatnim koncercie w Trzyńcu, a zatem w miejscu drażliwym, przed nabitą halą mówi o spisie ludności, tymczasem znacznie od niej starsze nasze artystki mówią asekuracyjnie tylko o swoim polskim pochodzeniu, albo nie mówią wcale, że są Polkami z Zaolzia) czy na naszych zwycięzców najróżniejszych ogólnokrajowych olimpiad szkolnych (a jest ich tylu, że nie sposób ich wymienić bez ryzyka pomyłki) pracowało również ich polskie środowisko, jego klimat, wyznawane w nim wartości, wychowanie szkolne, nastawione na każdego jednego ucznia, bowiem każdy jest ważny, każdy jest



wizytówką szkoły, która musi być bardziej niż konkurencyjna. Sądzę, że powstaje u nas społeczność elitarna w sensie świadomości i postaw, a jej efektem są również przykładowo wymienione wyżej osiągnięcia zarówno dorosłych, jak i młodzieży. Trzeba przy okazji zauważyć także tę banalną prawdę, powtarzaną do znudzenia, że wielość przyswojonych języków i kultur składa się na bogactwo i wartość człowieka, na jego możliwości, ambicje i efekty życiowych dążeń. Jest zastanawiające, ilu Cieszyniaków, w tym z Zaolzia, zapisało się w dziejach kultury, nauki, techniki, sztuki nie

tylko polskiej czy czeskiej. Setki ich nazwisk zawiera trzynomowy „Słownik biograficzny ziemi cieszyńskiej” Bojdowej i Golca. To nie jest przypadek. Na pustyni nie ma wegetacji.

I kwestia kolejna. Polszczyzna jest językiem prawie 40-milionowego narodu i podstawą jego kultury, która wydała Kochanowskiego, Norwida, Mickiewicza, Słowackiego, Sienkiewicza, Reymonta, Wyspiańskiego, Szymską, ale też Chopina, Wajdę, Penderewskiego, Lutosławskiego, Kilara i wielu, wielu innych, którzy w zasadniczy sposób wzbogacili i nadal wzbogacają kulturę światową niezwykleymi osiągnięciami. Czy nie jest to powód do dumy, że jest się częścią takiego narodu? Polska jest też jedynym krajem byłego bloku wschodniego, który po II wojnie światowej nigdy nie stracił kontaktu z nauką i kulturą światową. Na polski język zawsze tłumaczono wszystkie ważne dzieła, zawsze polscy artyści i naukowcy jeździli po świecie, co było przejawem dalekowzroczności, ale przede wszystkim generalnej cechy narodowej – niepoddawania się i utrzymania tożsamości.

Ale przejdźmy na nasze podwórko i powiedzmy bez cienia przesady, że bogactwo tutejszej kultury było i jest wielką zasługą również polskich szkół, bibliotek, teatrów, chórów, zespołów, związków, stowarzyszeń,

czyli wspaniałe światłych, postępowych ludzi, którzy sprawili, że Zaolzie wzbudzało podziw jako fenomen terenu małego obszaru, ale wielkiego ducha. Czy to wszystko jest dla nas nieważne i obojętne? A wewnątrz człowieka, zachowanie wierności wierze, mowie, po prostu swoim przodkom, którzy tu się od wieków rodzi, bo byli autochtonami jak i my, już nic nie znaczy? Czy spojrzenie sobie w oczy z myślą właśnie o nich, o ich życiu, ich zasadach, trwaniu pomimo wszystko przy swoim, co wyrażało się w powiedzeniu, że swojego nie dam, a cudzego nie chcę, czy to wszystko należy już wyrzucić jako niepotrzebny balast przeszłości? To nie są, jak się okazuje, staroświeckie pryncypia wartości człowieka i społeczeństwa, ale bardzo nowoczesne, wręcz fundamentalne choćby z tego powodu, że Europa bez granic nie oznacza Europy bez narodów i narodowości, jak wielu sądzi. Właśnie one będą decydowały o jej bogactwie i atrakcyjności. Polska jako wielki naród z wielkim potencjałem intelektualnym będzie tu znaczącą siłą. I choćby dla tych wartości, ale też i naszych, zaolziańskich, dla własnych korzeni, co wiąże się z ludzkim charakterem, warto być tu Polakiem. Czas pokaże, że warto.

DANIEL KADEUBIEC

## Nie tylko »szarpidruty«

W obecnych czasach jakoś mało interesujemy się muzyką klasyczną. A szkoda! Wprawdzie w ub. roku Międzygeneracyjny Uniwersytet Regionalny zorganizował dzięki pani Danucie Chwajol wspaniałe Koncert Chopinowski w po brzegi wypełnionym Dworze Kasztanowym w Cieszynie, był nawet piękny reportaż pani Otylii Toboły w TV Polar, ale czy to wystarczy? Przecież mamy swoich zaolziańskich klasyków, bo tylko frysztaćką polską

szkołę reprezentuje w Konserwatorium im. Leoša Janáčka w Ostrawie aż pięć studentów. Pięc piękna – i to dosłownie piękna – to Izabela Broda i Beata Kołatek. Ta ostatnia grała również w Dworze Kasztanowym i była nominowana w ubiegłorocznej ankiecie Kongresu Polaków „Tacy jesteśmy”. Są także trzej Adamowie: Sikora – skrzypce, też Sikora – perkusja, Farana – fortepian, tegoroczny absolwent i równocześnie słuchacz pierwszego roku Wy-

działu Artystycznego Uniwersytetu Ostrawskiego.

1 marca odbył się w pięknej sali im. Janáčka w Konserwatorium w Ostrawie koncert trzech absolwentów. Grali: Jiří Meca – gitara klasyczna (pokazał, jak można wspaniale interpretować muzykę, nie tylko „szarpać struny”), Eduard Müller (organy), a także Adam Farana, który wykonał z romantycznym wyczuciem Fantazję f-mol, op. 49 Fryderyka Chopina oraz Fantazję Tableaux na dwa fortepiany op. 5 S.W. Rachmaninowa.

Wspaniała atmosfera, wspaniałe towarzystwo, akustyczna sala, królewski instrument – organy, koncertowe fortepiany... Obecne były nauczycielki oraz była pani dyrektor podstawówki, nauczycielki karwińskiej Szkoły Artystycznej, prezes MUR-u z mężem. Stawiło się ośmiu chórzystów chóru „Hejnał-Echo”, którego Adam jest najmłodszym członkiem, wraz z dyrygentem i panią akompaniator na czele. Przybyło wielu wielbicieli pięknej, ale trudnej muzyki, bardzo dużo studentów Konserwatorium. Po koncercie do gratulacji ustawiła się długa kolejka. Warto było – wrażenia zostaną.

Kto chciałby posłuchać młodych artystów, musi trochę poczekać. Następny koncert odbędzie w piątek 20 maja o godz. 18.30 w Konserwatorium w Ostrawie. Soliści będą grali z Filharmonią Morawską.

Z.P., Karwina



Adam Farana przy fortepianie.

## Gródeckie ostatki, które się pamięta

Popularny Bal Ostatkowy, organizowany od lat przez gródeckie Miejscowe Koło Polskiego Związku Kulturalno-Oświatowego, zakończył w pierwszą marcową sobotę sezon karnawałowy w Gródku. Nasz bal przyciągnął do Domu PZKO ponownie tłum gości, także z okolicy. Jedną z pań pojawiła się nawet w stroju śląskim. Wśród gości był wójt gminy, R. Borski z małżonką.

W programie artystycznym przywitaliśmy zacnego gościa: po raz pierwszy zawiązał do Gródka zespół „Olza”. Tancerze zachwycili nas tańcami standardowymi, a ze swym walcem mogliby chyba z powodzeniem wystąpić na wiedeńskim balu. Wspaniała to była inspiracja do balowej zabawy. Ta była doskonała, bo jakże mogłoby być inaczej, gdy do tańca grał tak ceniony muzykant, jakim niewątpliwie jest Jan Młynek. Muzyka rozruszała nawet tych, co zwykle do tańca niespecjalnie się garną. Były stare szlagiery, ale też nowe przeboje parkietu tanecznego, rytmy nowoczesne, ludowe i biesiadne. Do wyboru i koloru, dla każdego według chęci i kondycji.

Gości na gródeckie Ostatki przy-

ciągają też balowe atrakcje, zwłaszcza loteria. Od początku pomyślana jest tak, by do jej organizacji wciągnąć samych balowiczów. Ci do niej przynoszą nieraz po kilka pomysłów nagród. Nie trzeba więc zwracać się z powodu loterii do sponsorów (ci i tak pomagają Kołu przy innych okazjach). Losy rozchodzą się zawsze jak przysłowiowe ciepłe bułeczki, tak samo zresztą kotyliony dla panów i kwiaty dla pań. Na każdym balu organizatorzy zapewniają także kolejną atrakcję, czyli bardzo smaczną kuchnię i bogaty bufet.

Jeśli do tego wszystkiego dodać dobry humor i swoją, rodzinną atmosferę balu, otrzymamy powtarzający się co roku wynik gródeckich Ostatków: zabawę do białego rana i zadowolonych balowiczów. Nie inaczej było w tym roku. Aż żal było, że nasze Ostatki już się skończyły. W imieniu balowych gości pragnę podziękować wszystkim organizatorom, wspaniałemu jak zawsze muzykantowi i naturalnie również kuchareczkom i obsłudze. Dzięki nim wszystkim mieliśmy w gródeckim PZKO kolejne udane Ostatki, o których długo jeszcze będziemy pamiętać. Lidia Kluz

## Górnosuszanki świętowały

Serdeczny rodzinny nastrój panował na wiosennym spotkaniu z okazji Międzynarodowego Dnia Kobiet, które – jak co roku – urządzili w sobotę 12 marca działacze MK PZKO Sucha Górna dla członkiń Koła. Z powodu trwającej przebudowy Domu PZKO impreza odbyła się w gościnnych progach Klubu Górniczych Emerytów kopalni „Franciszek”.

Chłopcy z ZPiT „Suszanie” roz-

weselili zebrane panie pomyslowym programem i ucieszyli wręczonym kwiatkiem, prezes Bronisław Zyder złożył im życzenia i wniósł toast na ich cześć, zaś zgrana ekipa panów z Bronisławem Fają na czele przygotowała ucztę dla podniebienia.

W trakcie spotkania prezes przekazał odznaczenia związkowe zasłużonym członkom – Jakubowi Mackowskiemu oraz Iloncie i Bronisławowi Kuczerom za ich długolet-

nie zaangażowanie na rzecz Koła. A że zbliża się koniec remontu Domu PZKO, z zainteresowaniem obejrzelśmy wystawioną na planszach, skrupulatnie prowadzoną przez prezesa (zapoczątkowaną w lipcu ub. roku) dokumentację fotograficzną przebiegu prac – od dachu przez strych i klub na poddaszu, aż po kuchnię i dwie świetlice na parterze, z klatką schodową włącznie.

Aurelia Gamrot, Sucha Górna

## Rok Morcinka w szkole

24 lutego w naszej szkole odbyła się Inauguracja Roku Gustawa Morcinka na Zaolziu. Uroczysty dzień rozpoczął Andrzej Król, który przedstawił wykładowców z Uniwersytetu Śląskiego w Katowicach. Wraz z zainteresowanymi tematyką gośćmi z terenu Zaolzia uczestniczyliśmy w dwóch lekcjach: „Gwara w utworach Gustawa Morcinka” (prowadzenie prof. dr hab. Helena Synowiec) oraz „Krajobraz zaolziański w utworach G. Morcinka” (dr hab. Katarzyna Tałuc).

Twórczość Gustawa Morcinka nie jest nam obca. Jesteśmy mieszkańcami Karwiny i jej okolic, więc tematyka górnicza poruszana w jego utworach jest nam bliska. Nie ma chyba ucznia, który nie czytałby nowelki pt. „Lysek z pokładu Idy”, znane nam są również fragmenty powieści „Czarna Julka”. W tym roku w naszej szkole odbędą się jeszcze dalsze imprezy związane z Gustawem Morcinkiem, na przykład konkurs plastyczny oraz wycieczka edukacyjna śladami Morcinka.

Uczniowie kl. 8 i 9 PSP w Karwinie-Frysztaćcie



# Warsztaty Teatralno-Filmowe

Znany już jest termin Warsztatów Teatralno-Filmowych, które od pięciu lat organizuje Kongres Polaków (wcześniej wspólnie ze Sceną Polską Teatru Cieszyńskiego) w Koszarzyskach. Odbędą się one – jak zwykle w ośrodku „Pasiczki” na stokach Wielkiej Kikuli – w dniach 21-28 sierpnia.

Uczestnicy warsztatów będą mogli tradycyjnie poznać tajniki teatru, przygotować kilka etud teatralnych, a także zgłębiać sekrety pracy z kamerą i nowoczesnym stołem montażowym. Zajęcia z młodymi adeptami sztuki teatralnej i filmowej będą prowadzić fachowcy z Zaolzia, Polski i Republiki Czeskiej. Warto więc zaplanować wakacje tak, żeby móc wyjechać w ostatnich dniach sierpnia do Koszarzysk.

Właściciel ośrodka „Pasiczki”, Henryk Cieślak, powiedział nam też, że zamierza na ostatni weekend sierpnia zaprosić do Koszarzysk ponownie byłych kursów reżysera i aktora z lat 70. i 80. ubiegłego wieku. – Kilkundniowe ich spotkanie, które odbywało się przed rokiem pod nazwą Melpex 2010, było bardzo udane i sądzę, że ponownie uda mi się ściągnąć pod Kikulę byłych członków Teatryku ZG czy Teatru im. mjr. Szmauza – stwierdził Cieślak. **(kor)**



Warsztaty teatralne prowadził przed rokiem m.in. Marek Mokrowiecki z teatru w Płocku.

Fot. JACEK SIKORA

## Kup »Dzieje Cieszyna«

Miłośnicy historii naszego regionu mogą w Książnicy Cieszyńskiej zakupić już drugie wydanie książki „Dzieje Cieszyna od pradziejów do czasów współczesnych”.

Opracowanie przygotowane zostało przez zespół autorski w składzie: Marzena Bogus, Bogusław Czechowicz, Łucja Dawid, Aleksander Dorda, Waclaw Gojniczek, Jerzy Gorzelik, Zofia Jagosz-Zarzycka, Stefan Król, Wiesław Kuś, Irena Kwaśny, Bożena Małachowska, Michael Morys-Twarowski, Krzysztof Nowak, Idzi Panic oraz Janusz Spyra. Całość zredagowana została przez Idziego Panica, który w latach 2000-2010 kierował zespołem badaczy przygotowujących tę monografię. W efekcie przeprowadzonych wówczas kwerend archiwalnych w Polsce, Czechach, Niemczech, Austrii, Sło-

wacji, a także we Włoszech i Szwecji, prace nad syntezą dziejów Cieszyna zdołano oprzeć na wszechstronnej, bogatej i w znacznej części nieznannej do tej pory podstawie źródłowej. Przyniosło to istotny postęp badawczy i pozwoliło autorom monografii w sposób pełny naświetlić wszystkie aspekty dziejów miasta, od jego środowiska przyrodniczego, rozwoju przestrzennego i ustroju poczynając, przez historię polityczną, gospodarczą, społeczną, dzieje oświaty i kultury, a na miejskiej mitologii i heraldyce kończąc.

Synteza, wydana w ramach Jubileuszu 1200-lecia legendarnego założenia Cieszyna, obejmuje trzy tomy, liczące – odpowiednio – 424, 480 i 792 strony formatu 17x24 cm. Została wydrukowana na papierze kredowym 130 g i zaopatrzona

w twardą, sztywną oprawę. Projekt jej szaty graficznej opracował Tomasz Kipka.

W przeciwieństwie do wydania pierwszego, które ukazało się staraniem Urzędu Miejskiego w Cieszynie i nie trafiło do obiegu księgarskiego, wydanie drugie przeznaczony zostało do sprzedaży. Monografię nabyć można w Czytelni Ogólnej Książnicy Cieszyńskiej za cenę 180 zł. Książkę zamawiać można również pocztą elektroniczną (administracja@kc-cieszyn.pl) lub zwykłą (Książnica Cieszyńska, ul. Mennicza 46, 43-400 Cieszyn). Nabywcy przesyłają ją wówczas za zaliczeniem pocztowym, lub – w razie zamówień z zagranicy – po dokonaniu stosownej, obejmującej także koszty przesyłki, wpłaty na konto Książnicy Cieszyńskiej. **(kor)**

## Z dopalaczami...

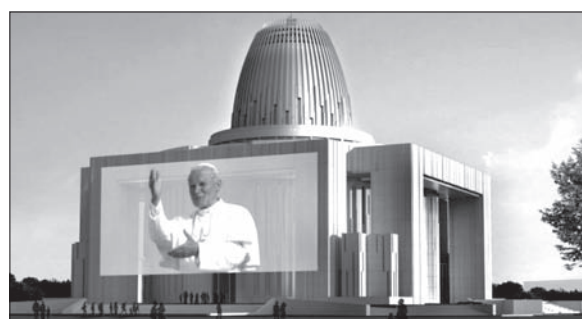
**Dokończenie za str. 1**

Postanowiliśmy to sprawdzić odwiedzając jeden z punktów sprzedaży usytuowany zaraz za mostem Przyjaźni. – Spokojnie, jak coś wejdziesz, to dopiero w lipcu – zakomunikował czystą polszczyzną sprzedawca. – Jest dopiero po pierwszym czytaniu, zanim przejdzie przez senat, zanim podpisze prezydent... – uspokajał. Sprzedający nie zamierzał też na zapas martwić się sytuacją, która nastanie po wprowadzeniu nowelizacji. – Zakazą tylko i wyłącznie 33 substancji. Na ich miejsce, tak jak w Polsce, wprowadzone zostaną zamienniki. One już dzisiaj są do kupienia. Czesi zakładają, że do końca roku uda im się zamknąć sklepy, nie chcą tego robić tak bezprawnie, jak w Polsce. Myślę, że im się nie uda, zawsze będą o krok w tyle – podsumował sprzedawca „przedmiotów kolekcjonerskich”.

WITOLD BIERNAT

## Stań się częścią portretu JP2

W ostatnim czasie w polskich mediach coraz częściej powtarzany jest temat portretu papieża, który będzie składał się z setek tysięcy fotografii indywidualnych osób i zawiśnie w dniu beatyfikacji na fasadzie Świątyni Opatrzności Bożej w Warszawie. Częścią Wielkiego Portretu Jana Pawła II, złożonego ze zdjęć nadesłanych przez uczestników akcji, może stać się każdy. Wystarczy być posiadaczem polskiego numeru telefonicznego i wysłać z niego SMS pod nr 72551 (koszt: 2 złote netto), a następnie przesłać zdjęcie drogą elektroniczną, za pośrednictwem strony internetowej [www.portretjp2.pl](http://www.portretjp2.pl).



Wizualizacja portretu na Świątyni Opatrzności Bożej

Fot. ARC

– Wielki Portret Jana Pawła II to nie tylko znak naszej pamięci o Papieżu Polaku, ale przede wszystkim dowód na to, że potrafimy, mimo różnic, zjednoczyć się, być razem, tworzyć rzeczy wielkie. To również wspaniała okazja, by zbliżyć młodsze i starsze pokolenia – tych, którzy na co dzień obcują z telefonem i internetem oraz tych, dla których pojęcia czatu, uploadu czy zdjęć cyfrowych nie są oczywistością. Niech na portrecie nie zabraknie nikogo z nas – zachęca Centrum Opatrzności Bożej.

Największy na świecie portret Jana Pawła II rozwieszony zostanie 1 maja. Jego wymiary to 22 na 42 metrów. Projekt Wielki Portret Jana Pawła II powstaje pod patronatem TVP1 i Polskiego Radia oraz we współpracy z wieloma mediami. Dochód z przesłanych SMS-ów zostanie przeznaczony na budowę Muzeum Jana Pawła II i Prymasa Wyszyńskiego, które mieścić będzie się pod kopułą Świątyni Opatrzności Bożej. – Muzeum będzie hołdem dla Jana Pawła II i Prymasa Wyszyńskiego. Stanowiąc wyraz wdzięczności za ich życie i odwagę oraz za duchową, społeczną i polityczną przemianę, jaka dokonała się w naszej Ojczyźnie. Jego celem jest nowoczesna edukacja historyczna, kulturalna i patriotyczna – twierdzi twórca muzeum JP2. **(ox, wib)**



W Czeskim Cieszynie sklepy z dopalaczami rosną jak grzyby po deszczu.

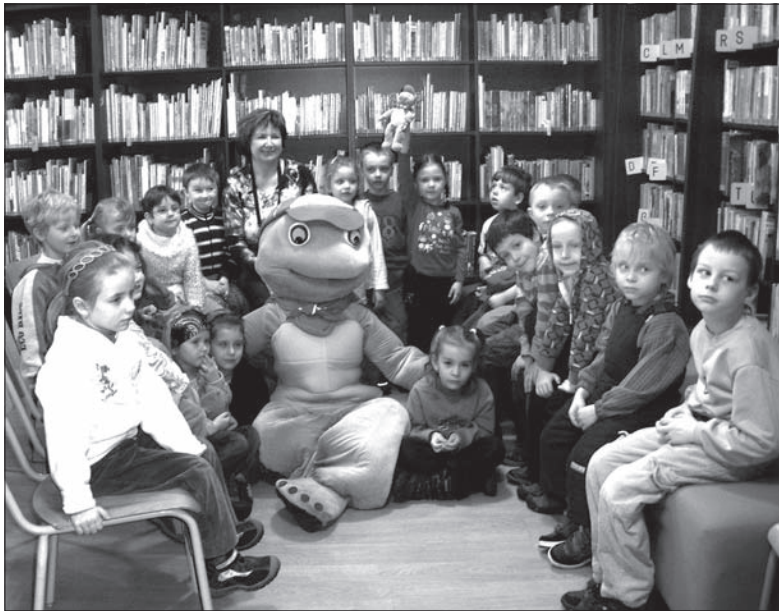
Fot. MAREK SANTARIUS



# GŁOSIK

## Franklin, sympatyczny żółwik

Kto z was nie zna serii książeczek o Franklinie, napisanych przez Paulette Bourgeois, z przepięknymi ilustracjami Brendy Clark? Są wśród was tacy? W takim razie radzę się wybrać do najbliższej biblioteki i wypożyczyć jedną z opowiadań. Naprawdę warto. Franklin to sympatyczny żółwik, który kocha swoją mamę, tatę i małą siostrzyczkę Żółwinę. Stara się być grzeczny i dobrze wypełniać swe obowiązki, choć nie zawsze mu się to udaje (tak jak nam wszystkim zresztą, prawda?). Często martwi się też różnymi sprawami, które w końcu – z pomocą rodziców czy kolegów – rozwiązuje. Możemy na przykład poczytać o tym, jak Franklin zgubił książkę z biblioteki, jak bardzo chciał mieć hulajnogę, na którą brakowało mu pieniędzy, jak chciał się uczyć gry na fortepianie, lecz nudziły go gamy... Opowieści o Franklinie jest już kilkadziesiąt. Niektóre z nich czytały w ub. tygodniu panie bibliotekarki w Oddziale Literatury Polskiej Biblioteki Regionalnej w Karwinie dzieciom z tamtejszego polskiego przedszkola i świetlicy



Fot. DANUTA CHLUP

Starszaki z przedszkola w Karwinie-Fryszacie na spotkaniu z Franklinem.

szkolnej. Nawet sam Franklin zjawiał się na spotkaniu i bawił się z dziećmi! A jak bardzo ucieszyły się przedszkolaki, kiedy pani nauczycielka Elżbieta Gałuszka powiedziała im, że zakupi do przedszkola aż 10 książeczek z przygodami Franklina! Bo

trzeba wiedzieć, że choć w bibliotece książeczki się wypożyczają, to tym razem można je było też kupić. Starszaki od razu sprawdzili, czy pani Elżbieta dotrzymała słowa. Liczenie do dziesięciu to dla nich przecież pestka... (dc)

### ANKIETA

Starszaki z Przedszkola w Karwinie-Fryszacie opowiedziały nam podczas naszego spotkania w bibliotece, co czytają w domu i przedszkolu. Okazało się, że na motywach jednej z baśni przygotowały z paniami nauczycielkami przedstawienie, które odegrały na baliku.

#### EDYTKA KUPCZAK

Mam w domu dużo książeczek o Franklinie – tę, tę i tę też... (Edytka wybiera z zestawu książeczek posiadane przez nią tytuły – przyp. red.). Kupuje mi je mama i czyta mi je też mama. Franklin mi się podoba, jest fajnym kolegą. Mam przytulankę Franklina, z którą śpię. Dzisiaj wzięłam ją do przedszkola, bo szliśmy na spotkanie z Franklinem.



#### MATEUSZ MORAWIEC

W przedszkolu czytamy teraz legendy o Krakowie – o Wieży Mariackiej, o dwóch wieżach i o królowej Jadwidze. Kiedy na rynku budowali kościół, jeden murarz był smutny, bo jego żona była chora. Królowa zdjęła z buta złotą kłamrę i podarowała murarzowi. On za to kupił żonie lekarstwa i ona wyzdrowiała. Królowa odcisnęła w kamieniu swoją stopę i ona tam została na pamiątkę.



#### FRANUŚ WOJNAR

Czytaliśmy książeczkę „Zima z białym niedźwiedziem”. Napisała ją pani Helena Bechlerowa. Grześ najpierw ulepił bałwana. Bałwan się nachylił, aż się przewrócił. Grzesiowi przypomniał białego niedźwiedzia. Był to czarodziejski niedźwiedź. Zaprowadził Grzesia do czterech domków, gdzie mieszkaly wiatry – jesienny, zimowy, wiosenny i letni. Gdy się skończyła zima, biały niedźwiedź poszedł do krainy wiecznych śniegów.



#### DENISKA KNIĘŻA

Lubię bajkę „Królowa śniegu”, bo graliśmy ją na baliku w przedszkolu. Jeszcze wcześniej ją czytaliśmy. Ja byłam śnieżynką, a śnieżynka zmieniała się w aniołka. Miałam białą suknię.



#### ZOI MICHOPULU

Czytaliśmy w przedszkolu o smoku wawelskim. Był zielony i miał cztery głowy. Pokonał go szewczyk Kuba. Babcia ma taką książkę, gdzie również jest ta bajka o smoku. Przyniosę ją do przedszkola, a także pluszaczka smoka.



#### ANIA PUHR

Ja grałam Królową Śniegu. Miałam na głowie srebrną koronę i białą suknię. Uszyła ją moja mama, ona umie szyc ładne suknie. Na początku byłam złą królową, potem zmieniłam się w dobrą. Królowa na końcu czyściła czarodziejskie słówko „kocham”.



#### DOMINIKA ŚMIŁOWSKA

Ja grałam Gerdę. Miałam czerwoną suknię. Kajowi wpadł do oka okruch zwierciadła złego czarodzieja i on też stał się złym człowiekiem. Królowa śniegu porwała Kaja do swojego zamku. Ja poszłam go szukać. Szukałam go u pingwinków, u zbójników, u eskimosków. Znalazłam go w zamku królowej śniegu. Pomogły mi się tam dostać aniołki. (dc)



### GŁOSIKOWA KORESPONDENCJA

## W ostatnim tygodniu karnawału...



2 marca w Domu PZKO w Jabłonkowie odbył się Balik Szkolny, którego organizatorami byli dziewięcioklasiści ze Szkoły Podstawowej im. Henryka Sienkiewicza. Jako pierwsi wystąpili nasi koledzy z klasy 9B, którzy tanecznym krokiem wprowadzili nas w świat musicalu. Następną porcję śmiechu przyniosła nam przepiękna „Szeherazada” w wykonaniu klasy 9A, naszą uwagę przykuły role kobiece grane przez naszych starszych kolegów. Zaparło nam dech w piersiach, gdy klasa 8A przedstawiła postacie z horrorów – każdemu z nas wtedy ciarki chodziły po plecach. Humor poprawiła nam klasa 8B, która przedstawiła plemię ludzi pierwotnych rodem z filmu „Kiedy kury miały kły”. Z klasą 7A przenieśliśmy się w czasy starożytnej Troi. Kolejnym punktem programu był spektakl romantyczny przygotowany przez uczniów klasy 7B. Byliśmy zauróczeni, gdy ujrzeliśmy Rose – bohaterkę filmu „Titanic”. Koledzy z klasy szóstej przenieśli nas w przyszłość. Nagle zobaczyliśmy kosmiczne pojazdy oraz malutkie, urocze istotki. Jury było zachwycone naszymi kostiumami. Usłyszeliśmy, że bardzo trudno było wyłonić zwycięzców. Po ogłoszeniu wyników rozpoczęła się dyskoteka, tak bardzo oczekiwana przez wszystkich. Chcielibyśmy podziękować wszystkim za wspaniałą zabawę.

Majka Borska, kl. 7A, Jolanta Niedoba, kl. 8B

## Królewski balik



Zdjęcia: ARC

W naszej szkole otrzymaliśmy zaproszenie o następującej treści: „Zapraszamy wszystkich szlachetnie urodzonych na Bal Królewski, który odbędzie się dnia 5 miesiąca 3 roku pańskiego 2011 na Zamku w Cieszynie”. W sobotę 5 marca nasza szkoła zmieniła się w Królestwo Edukacji. Na tle zamkowej muzyki przeczytano nam bajkę o naszym królestwie, gdzie władzę sprawowali król Marek I i królowa Anna z rodu Richterstein. W bajce król zachorował i bardzo posmutniał, więc urządzono dla niego Bal na Zamku. Przy dźwiękach fanfar do sali przybyli król i królowa. Przywitano wszystkich znacznych gości, zwłaszcza seniorów, czyli babcie i dziadków. Nawet panie nauczycielki miały szlacheckie imiona – na przykład królowa Aleksandra I Sikorska, hrabina Irena ze Štirby czy Marioletta Lukrecja. Bal rozpoczęła klasa piąta tradycyjnym polonezem, a następnie każda klasa zaprezentowała swój taniec. Tańce rozweseliły króla i dlatego każdemu księstwu (klase) podarował worek pełen złota, czyli torbę pełną cukierków. Potem odbył się pokaz kostiumów, a król i królowa wręczali w nagrodę każdemu pamiątkowy herb królestwa. Przygotowano dla nas duże atrakcje – Smoczą Jamę, Orle Gniazdo, polowanie na jelenia, rzut podkową i inne. Kolejnym punktem programu był prawdziwy pokaz rycerski. „Żyli długo i szczęśliwie” – to ostatnie słowa, które zakończyły nasz balik. Dziękujemy rodzicom, nauczycielom i wszystkim, którzy pomagali przy jego organizacji.

Michał Gaura, kl. 4B, PSP Czeski Cieszyn





## CZWARTEK 17 marca

## TVP 1

6.00 Kawa czy herbata? 8.10 Polityka przy kawie 8.25 Baranek Shaun 8.35 Dom na głowie 9.10 Domisie (s. anim.) 9.45 Koszmarny Karolek 10.00 Pse opowieści, czyli ochy i fochy 10.20 Małgosia i buciki 10.50 My, wy, oni 12.00 Wiadomości 12.10 Agrobiznes 12.40 Siódme niebo 13.40 Plebania (s.) 14.10 Klan (s.) 14.40 Kabaretowa Jedynka 15.00 Wiadomości 15.15 Jaka to melodia? (teleturniej) 15.50 Moda na sukces (s.) 16.40 Celnik 17.00 Teleexpress 17.25 Plebania (s.) 17.55 Klan (s.) 18.35 Jaka to melodia? (teleturniej) 19.10 Księżycowy miś 19.30 Wiadomości 20.25 Ojciec Mateusz (s.) 21.30 Sprawa dla reportera 22.20 Płonąca pułapka (film USA) 0.25 Pragnę cię (film bryt.) 2.05 Detoks.

## TVP 2

6.05 M.A.S.H. (s.) 6.35 Córki McLeoda (s.) 7.30 Na dobre i na złe (s.) 8.30 Pytanie na śniadanie 10.55 Aleja gwiazd 11.50 Myśli niesformy - Reality shopka szoł 12.40 Program rozrywkowy 13.00 Na wariackich papierach (s.) 13.50 Licencja na wychowanie (s.) 14.25 Barwy szczęścia (s.) 15.00 Nowa (s.) 16.00 Panorama świat 16.15 Gorący temat 16.35 A normalnie o tej porze 17.25 Gilotyna (teleturniej) 18.00 Panorama 18.40 Bitwa na głosy 19.00 Licencja na wychowanie (s.) 19.35 Sąsiedzi (s.) 20.10 Barwy szczęścia (s.) 20.45 Dr House (s.) 21.45 Instykt 22.40 Siostra Jackie (s.) 23.20 Punkt widzenia 0.15 Czeka na nas świat.

## TV KATOWICE

6.00 Serwis info 6.12 Info poranek 6.53 Info traffic 7.48 Twoja@sprawa 8.03 Gość poranka 8.38 Info poranek 9.12 Gość poranka 9.22 Info poranek 10.12 Biznes otwarcie dnia 10.23 Info poranek 10.50 Gość poranka 12.17 Biznes 13.00 Serwis info 13.10 Raport z Polski 16.00 Rozmowa dnia 16.15 Biznes 17.00 Po sąsiedzku 17.35 Kroniki miejskie 17.50 Narciański weekend 18.05 TV Katowice zaprasza 18.15 Informator KZK GOP 18.30 Aktualności 18.50 Gość Aktualności 19.25 Bliżej ludzi 20.00 Plus minus 20.17 Minęła 20-ta 21.06 Telekurier 22.24 Info dziennik flesz 22.30 Info dziennik 23.50 Sportowy wieczór 0.12 Made in Moscow 1.25 Minęła 20-ta.

## POLSAT

6.00 Nowy dzień z Polsat News 7.30 Kudłaty i Scooby Doo na tropie 8.00 Miś Yogi 8.30 Nowe przygody Scooby'ego 9.00 Rodzina zastępcza

## DRUKIEM I W ETERZE

Wiadomości polskie 18. 3.

## O SPISIE POWSZECHNYM W SENACKIEJ KOMISJI

We wtorek w Senacie RC w Pradze odbyło się seminarium na temat „Mniejszości narodowe a Spis Powszechny 2011. Prawo czy obowiązek?”. Wśród uczestników nie zabrakło przedstawicieli polskiej mniejszości. O czym rozmawiano i do czego doszli uczestnicy seminarium – staraliśmy się ustalić na miejscu.

## IMIENINY KRYSTYNY...

Katowice były w ubiegły weekend stolicą Krystyn z całej Polski. Panie – posiadaczki tego imienia – spotkały się na tradycyjnym Zjeździe Krystyn już po raz 14. Pierwsze spotkanie odbyło się w Katowicach, bo jego pomysłodawczynią i realizatorką całego przedsięwzięcia

plus 10.00 Daleko od noszy (s.) 10.30 Świat według Kiepskich (s.) 11.00 Malanowski i Partnerzy (s.) 11.30 Linia życia (s.) 12.00 Dom nie do poznania 13.00 Ostry dyżur (s.) 14.00 Pierwsza miłość (s.) 14.45 Trudne sprawy 15.50 Wydarzenia 16.15 Interwencja (mag.) 16.30 Malanowski i Partnerzy (s.) 17.00 Dlaczego ja? 18.00 Pierwsza miłość (s.) 18.50 Wydarzenia 19.30 Linia życia (s.) 21.00 Hotel 52 (s.) 22.00 Szpilki na Giewoncie (s.) 23.00 Kobiety Klub Zbrodni (film USA).

## TVC 1

5.59 Dzień dobry z Jedynką 8.30 Czarodziejskie przedszkole 9.00 Pszczółka Maja (s. anim.) 9.30 Doktor Quinn (s.) 10.20 Powrót do Edenu (s.) 11.10 Słowacko się nie sądzi (s.) 12.00 Południowe wiadomości 12.30 Sama w domu (mag.) 15.00 Planeta YÓ 15.55 Czarodziejskie przedszkole 16.30 AZ-kwiz 17.00 Mieszkać to sztuka (mag.) 17.30 Wiadomości 17.45 Szpital na peryferiach - nowe losy (s.) 18.45 Wieczorynka 18.55 Losowanie Szczęśliwej 10 19.00 Wiadomości, sport, pogoda 20.00 Wysoka gra 20.55 Dzień D 21.45 Pr. dyskusyjny Michaeli Jilkovej 22.35 Policja kryminalna Paryż (s.) 23.30 Kochanki (s.) 0.20 Kamera na szlaku 0.45 Podróż po ukraińskich Waranasi 1.10 Dom to sztuka.

## TVC 2

6.00 Seniorklub Milana Švihálka 6.30 Blues Alive 7.00 Kosmopolis 7.30 Teatr żyje! (mag.) 8.00 Disco Latine 8.30 Panorama 9.10 Czechosłowacki tygodnik filmowy 9.30 Osobistość w Dwójce 9.35 Akademia telewizyjna - Ludzie a społeczeństwo 9.38 Szkoła marzeń 10.15 Zostawcie mnie w spokoju! 10.35 Rodzina i ja 11.05 Hasło „Piękno” (dok.) 12.00 To tylko roken-drol 12.40 Zaproszenie do Dwójki 12.55 Diagnosta 13.15 Poradnik medyczny 13.30 Akademia telewizyjna - Ludzie a społeczeństwo 13.32 Szkoła marzeń 14.10 Zostawcie mnie w spokoju! 14.35 Rodzina i ja 15.00 Kupuj do ostatniego tchu (dok.) 15.55 Osobistość w Dwójce 16.00 Kamera w podróży 16.55 Zawsze pozostaje tajemnica 17.20 Kodo 17.55 Magazyn muzyczny 18.25 Meduza 18.55 Moja rodzina (s.) 19.30 Wiadomości w czes. j. migowym 19.40 Osobistość w Dwójce 19.45 Zaproszenie do Dwójki 20.00 Kultura z Dwójką 20.20 Smoczy siew (dok.) 21.20 Ten nasz czeski charakter 21.50 Piękne straty (talk-show) 22.35 Poszukiwania czasu utraconego 22.55 Q (mag.) 23.25 Taksówka do strefy mroku (dok.) 0.20 Za cenę marzeń (film hiszp.) 2.00 Nieznani bohaterowie.



była Krystyna Bochenek – dziennikarka, a później senator RP, pochodząca z Katowic. Tym razem panie spotkały się w Katowicach, by uczcić jej pamięć – Krystyna Bochenek zginęła w zeszłorocznej katastrofie lotniczej polskiego samolotu rządowego pod Smoleńskiem. O tym, jak Krystyny świętowały w tym roku – w piątkowym wydaniu naszego programu.

## OSTRAWSKY PLASTYCY W JASTRZĘBIU

W galerii Miejskiego Ośrodka Kultury w Jastrzębiu można od ubiegłego piątku oglądać prace studentów i pedagogów wydziału sztuki Uniwersytetu Ostrawskiego. Ciekawa przestrzeń, nowatorskie pomysły studentów grafiki i plakatu – to wszystko wynik dobrej, niezającej granic współpracy polskich i czeskich twórców.

## NOVA

5.59 Śniadanie z TV Nova 9.05 Świat według Bundych (s.) 9.30 Czesko-słowacka SuperStar 10.45 Moja szokująca historia: Wyspa albinosów 11.35 Tescoma ze smakiem 12.00 Południowe wiadomości 12.30 Strażnik Teksasu (s.) 13.35 Wzór (s.) 14.35 Kobra 11 (s.) 15.35 Krok za krokiem (s.) 16.00 Bez śladu (s.) 17.00 Popołudniowe wiadomości 17.30 Tysiąc i jedna noc (s.) 18.30 Ulica (s.) 19.30 Wiadomości 20.00 Przychodnia w różnym ogrodzie (s.) 21.30 CSI: Kryminalne zagadki Las Vegas (s.) 22.30 Nocne wiadomości 23.00 Kommando FOKI (film USA) 1.05 Bez śladu (s.).

## PRIMA

6.05 Wiadomości 6.55 Wiadomości regionalne 7.05 Fakty Barbory Tacheci 7.20 Magazyn kulinarny 7.50 M.A.S.H. (s.) 8.40 Will & Grace (s.) 9.20 Nakryto do stołu 10.10 To morderstwo, napisała (s.) 11.10 Diagnosta morderstwo (s.) 12.10 Babski oddział (s.) 13.10 M.A.S.H. (s.) 13.40 Pan Złota Rączka (s.) 14.15 Przyjaciele (s.) 14.45 Medium (s.) 15.45 Columbo (s.) 17.40 Wiadomości regionalne 17.50 Fakty Barbory Tacheci 18.00 Nakryto do stołu! 18.55 Wiadomości 19.50 VIP wiadomości 20.00 Show kulinarny 21.20 Jesteś tym, co jesz 22.20 Kości (s.) 23.20 Nie ma doskonałych 0.35 Noc w raj (film USA) 2.10 Na czym zależy (s.).

## PIĄTEK 18 marca

## TVP 1

6.00 Kawa czy herbata? 8.10 Polityka przy kawie 8.20 Z Jedynką po drodze 8.30 Koszmarny Karolek 8.45 Dom na głowie 9.15 Pocoyo 9.35 Biograf 12.00 Wiadomości 12.10 Agrobiznes 12.40 Siódme niebo 13.40 Plebania (s.) 14.40 Opole 2010 na bis 14.55 Wiadomości 15.05 Puchar Świata w Planicy 17.05 Teleexpress 17.30 Plebania (s.) 18.00 Klan (s.) 18.35 Jaka to melodia? (teleturniej) 19.10 Stacyjkowo 19.30 Wiadomości 20.20 Opowieści na dobranoc (komedia USA) 22.10 Terminator - Kroniki Sary Connor (film USA) 23.10 Weekendowy magazyn filmowy 23.35 Piła II (horror USA). 1.15 Ta miłość (film franc.).

## TVP 2

6.05 M.A.S.H. (s.) 6.35 Córki McLeoda (s.) 7.30 Na dobre i na złe (s.) 8.30 Pytanie na śniadanie 10.40 Aleja gwiazd 11.05 Pogotowie modowe 11.20 Akcja - stylizacja 11.45 Kabaretowy Klub Dwójki 12.45 Licencja na wychowanie (s.) 13.20 Puchar Świata w Falun 14.30 Barwy szczęścia (s.) 15.00 Instykt 16.00 Panorama świat 16.15 Gorący temat 16.35 A normalnie o tej porze 17.25 Gilotyna (teleturniej) 18.00 Panorama 18.45 Kabaretowy Klub Dwójki 19.05 Zaklinacz dusz (film USA) 20.05 Na dobre i na złe (s.) 21.10 Kocham Cię, Polsko! 22.50 Dave (film USA) 0.45 Port lotniczy 1975 (film USA).

## TV KATOWICE

6.00 Serwis info 6.12 Info poranek 7.23 Info traffic 7.48 Twoja@sprawa 8.03 Gość poranka 9.22 Info poranek 10.12 Biznes otwarcie dnia 10.50 Gość poranka 12.00 Serwis info 12.17 Biznes 13.10 Raport z Polski 16.00 Rozmowa dnia 16.15 Biznes 17.00 Po sąsiedzku 17.25 TV Katowice zaprasza 17.35 Kroniki miejskie 17.45 Narciański weekend 17.55 Trudny rynek 18.30 Aktualności 18.50 Gość Aktualności 19.15 Magazyn meteo 19.25 Auto-fan 20.00 Plus minus 20.12 Forum 21.06 Telekurier 22.17 Info dziennik 23.50 Sportowy



## PŁONĄCA PUŁAPKA

Obyczajowy, USA 2004, 125 minut TVP 1, czwartek, 17 marca, godz. 22.20

Reżyseria: Jay Russell  
Występują: Joaquin Phoenix (Jack Morrison), John Travolta (Mike Kennedy), Jacinda Barrett (Linda Morrison), Robert Patrick (Lenny Richter), Morris Chestnut (Tommy Drake), Billy Burke (Dennis Gauquin), Balthazar Getty (Ray Gauquin)

Jack Morrison jest strażakiem. Aby ratować innych, niemal codziennie ryzykuje własnym życiem. Niska płaca, ciągłe niebezpieczeństwo i stres spowodowały, że mężczyzna przeżywa poważny kryzys. Dowódca Jacka, Mike Kennedy, stara się go wspierać, ten jednak poważnie rozważa pożegnanie się z zawodem. Kiedy zostaje uwięziony na 20. piętrze płonącego wieżowca, koledzy z oddziału natychmiast ruszają na pomoc. On tymczasem zastanawia się nad swoim życiem, wspomina dotychczasową służbę i modli się, aby go uratowano, zanim skończy się tlen.

wieczór 0.09 Najlepsi gliniarze świata (dok. bryt.) 1.10 Forum.

## POLSAT

6.00 Nowy dzień z Polsat News 7.30 Pies Huckleberry 8.00 Tom i Jerry 8.30 Scooby Doo, gdzie jesteś? 9.00 Rodzina zastępcza plus 10.00 Daleko od noszy (s.) 10.30 Świat według Kiepskich (s.) 11.00 Malanowski i Partnerzy (s.) 11.30 Linia życia (s.) 12.00 Dom nie do poznania 13.00 Ostry dyżur (s.) 14.00 Pierwsza miłość (s.) 14.45 Trudne sprawy 15.50 Wydarzenia 16.15 Interwencja (mag.) 16.30 Malanowski i Partnerzy (s.) 17.00 Dlaczego ja? 18.00 Pierwsza miłość (s.) 18.50 Wydarzenia 19.30 Linia życia (s.) 20.00 Alvin i wiewiórki (komedia USA) 21.55 KSW 15 News 22.00 Niewidzialny (film kopr.) 0.20 Zwykła procedura operacyjna (dok. USA).

## TVC 1

5.59 Dzień dobry z Jedynką 8.30 Czarodziejskie przedszkole 9.00 Pszczółka Maja (s. anim.) 9.30 Doktor Quinn (s.) 10.20 Powrót do Edenu (s.) 11.10 Bananowe rybki 12.00 Południowe wiadomości 12.30 Sama w domu (mag.) 15.00 Planeta YÓ 15.55 Czarodziejskie przedszkole 16.30 Mała farma 17.00 Testownik 17.30 Wiadomości 17.45 Za szkołę 18.10 Spacer po dzikiej stronie 18.45 Wieczorynka 18.55 Losowanie Szczęśliwej Dziesiątki 19.00 Wiado-

mości, sport, pogoda 19.55 Losowanie Euromilionów 20.00 Znak konia (s.) 21.00 13. komnata Klary Samkowej 21.30 Wszystko-party (talk-show) 22.20 Poirot: Morderstwo w Mezopotamii (film br.) 0.05 Miasto kobiet (s.) 0.25 Film o filmie „Więzy” 0.40 Godzina prawdy 1.35 Pod pokrywką.

## TVC 2

6.25 Terra musica (mag.) 6.55 Magazyn chrześcijański 7.25 Filmkompas 7.55 Entrée libre 8.30 Panorama 9.10 Czechosłowacki tygodnik filmowy 9.30 Osobistość w Dwójce 9.35 Akademia telewizyjna - Planeta Ziemia 9.40 Port 10.10 Przygody nauki i techniki 10.45 Sedno 10.50 Przędziwo życia 11.20 Kodo 12.00 Folkowe spotkania 2001 12.40 Zaproszenie do Dwójki 12.55 Chcesz mnie? 13.10 Masz mnie! 13.30 Akademia telewizyjna - Planeta Ziemia 13.35 Port 14.10 Przygody nauki i techniki 14.45 Sedno 14.50 Przędziwo życia (cykl dok.) 15.20 Kształty natury (cykl dok.) 15.50 Osobistość w Dwójce 16.00 Norwegia (dok.) 16.55 Seniorklub Milana Švihálka 17.30 Tysiąc lat czeskiego myślenia 18.00 Pop Session 18.55 Moja rodzina (s.) 19.30 Wiadomości w czes. j. migowym 19.40 Osobistość w Dwójce 19.45 Zaproszenie do Dwójki 20.00 Kultura z Dwójką 20.20 Cudowna planeta: Prywatne życie prymatów (cykl dok.) 21.10 USS Macon - olbrzym w obłokach (dok.) 22.10 Mistrzowie czeskiego filmu animowanego 23.05 Flight of the Conchords (s.) 23.35 Czerwony Karzeł - Powrót na Ziemię (s.) 0.00 Rudin (teatr TV).

## NOVA

5.59 Śniadanie z TV Nova 9.05 Świat według Bundych (s.) 9.30 Czesko-słowacka SuperStar 10.50 Moja szokująca historia: Człowiek-słoń 11.40 Tescoma za smakiem 12.00 Południowe wiadomości 12.30 Strażnik Teksasu (s.) 13.35 Wzór (s.) 14.30 Kobra 11 (s.) 15.35 Krok za krokiem (s.) 16.00 Bez śladu (s.) 17.00 Popołudniowe wiadomości, sport, pogoda 17.30 Tysiąc i jedna noc (s.) 18.30 Ulica (s.) 19.30 Wiadomości 20.00 Kameňák (film czes.) 22.20 Czas zemsty (film USA) 0.05 Jesse Stone: Śmierć w raj (film USA-kan.).

## PRIMA

6.05 Wiadomości 6.55 Wiadomości regionalne 7.05 Fakty Barbory Tacheci 7.20 Magazyn kulinarny 7.50 M.A.S.H. (s.) 8.40 Will & Grace (s.) 9.20 Nakryto do stołu 10.15 To morderstwo, napisała (s.) 11.20 Diagnosta morderstwo (s.) 12.20 Babski oddział (s.) 13.20 Pan Złota Rączka (s.) 13.55 Ochrona świadków (s.) 15.40 Columbo (s.) 17.40 Wiadomości regionalne 17.50 Fakty Barbory Tacheci 18.00 Nakryto do stołu! 18.55 Wiadomości 19.50 VIP wiadomości 20.00 Afery (s.) 21.00 Show Genzera i Suchánka 21.50 Show Jana Krausa 22.55 Punisher (film USA) 0.55 Kiss Kiss Bang Bang (film USA).

KALKULATOR WALUTOWY				
Kursy walut w kantorach z dnia 16. 3. 2011				
	Cieszyn ul. Zamkowa		Bielsko-Biała, ul. 11 listopada	
	kupno	sprzedaż	kupno	sprzedaż
CZK	0,164	0,165	0,163	0,166
EUR	4,020	4,050	4,010	4,060
USD	2,870	2,920	2,870	2,920
Czeski Cieszyn „Billa”				
	kupno		sprzedaż	
PZL		5,938		6,242
EUR		23,825		25,047
USD		17,077		18,040

(kor)



## ZYCZENIA



*Niech ptaki brokat gwiazd Ci przyniosą,  
niech ranek Twoją twarz obmyje rosą,  
niech Bóg da Ci wiarę,  
my na urodziny serca damy Ci całe.*

**Pani DANUCIE BRAZDOWEJ**

z Karwiny-Nowego Miasta z okazji 70. urodzin serdeczne życzenia składają mąż, córka oraz wnuczka Witek, Aneta i Lada. RK-039

## WSPOMNIENIA



Dnia 16 marca 2011 minęła 9. rocznica śmierci naszego Drogiego

**śp. ANTONIEGO BYRTUSA**

z Mostów koło Jabłonkowa. O modlitwę i chwilę wspomnień proszą najbliżsi. GL-188



Dnia 18 marca minie 8. rocznica śmierci Kochanego Męża, Ojca, Dziadka, Ojczyrna

**śp. PAWŁA KANTORA**

z Trzyńca. Z szacunkiem i miłością wspominają najbliżsi. GL-171

## CO W KINACH

**KARWINA – Centrum:** Jak wytresować smoka (17, godz. 10.00); Opowieści z Narnii: Podróż wędrowca do świtu (17, 18, godz. 15.30, 17.45); Prawdziwe męstwo (17, 18, godz. 20.00); **TRZYNIEC – Kosmos:** Piekielna zemsta (17, godz. 17.30); 127 godzin (17, godz. 20.00); Pozemšťané, koho budete volit? (18, godz. 18.00); Prokurátor (18, godz. 19.00); **CZ. CIESZYN – Central:** Toy story (17, godz. 10.00, 15.00); Wielka miłość (17, godz. 19.00); Harry Potter i relikwia śmierci (18, godz. 17.00); **CIESZYN – Piast:** Miś Jogi (17, godz. 14.30); Skrzydlate świni (17, 18, godz. 16.15); Wojna żeńsko-męska (17, 18, godz. 18.15); Podróż Guliwera (18, godz. 14.30).

## CO NA ANTENIE

**POLSKIE WIADOMOŚCI:** ĆT 24, piątek, wiadomości regionalne od godz. 18.00.

**POLSKIE AUDYCJE:** Ostrawa 107,3 MHz i Trzyniec 105,3 MHz, po-pt: godz. 19.00; nie: godz. 18.30.

## CO W TERENIE

**BŁĘDOWICE – Kluby Kobiet i Seniora** zapraszają na spotkanie 23.3. o godz. 15.00 do Domu PZKO. **BYSTRZYCA – MK PZKO** zaprasza na walne zebranie 20.3. o godz. 15.00 do Domu PZKO. W

programie: występ dzieci z PSP, sprawozdanie z działalności MK, plan pracy, wybory nowego zarządu, prelekcja Józefa Szymeczka nt. spisu ludności.

**DĄBROWA – MK PZKO** zaprasza członków i sympatyków na świetlicę z wykładem Danuty Ondruch na temat „Życie i twórczość Gustawa Morcinka” w sobotę 19.3. o godz. 16.00 do Domu Narodowego. Po programie wspólna herbatka. **ŁOMNA DOLNA – MK PZKO** zaprasza na walne zebranie 20.3. o godz. 15.00 w świetlicy. W programie: sprawozdanie, występ dzieci, wybory zarządu.

**ŁYŻBICE-WIEŚ – MK PZKO** zaprasza wszystkich wiernych członków i sympatyków na kolejną 6. edycję turnieju MK w bowlingu, który odbędzie się 19.3. Zbiórka o godz. 9.15 w Quin Clubie na Kamionce. Dla najlepszych są przygotowane nagrody. Wpisowe 20 kcz na osobę.

**NIEBORY – MK PZKO** zaprasza członków i sympatyków na walne zebranie w sobotę 19.3. o godz. 15.00 do Domu PZKO im. P. Oszelady. W programie występ dzieci z przedszkola i szkoły w Nieborach oraz koncert zespołu wokalnego „Ta-Grupa” z Czeskiej Cieszyna.

**SKRZECZOŃ – MK PZKO** zaprasza na tradycyjne Powitanie Wiosny 19.3. o godz. 15.00 w Domu PZKO. W programie wystąpi chór mieszany „Hasło” oraz gościnnie

Dziś, 17 marca 2011, nasza Najdroższa Żona, Matka, Babcia, Prababcia, Siostra, Ciocia i Szwagierka

**śp. GERTRUDA KALETOWA**

z Ropicy obchodziłaby 80. urodziny. Lecz niestety odeszła nam tam, skąd powrotu nie ma i brakuje nam Jej bardzo. Wszystkich tych, którzy znali naszą Najdroższą Mamę, prosimy o cichą wspominkę. Z bólem w sercu i z największą miłością wspominają mąż Jan, córki Krysią, Janka, Irka, syn Tadek, zięciowie Alojz i Paweł, wnuki, prawnuki i cała rodzina. AD-011

*Czas szybko mija,  
lecz smutek i żal pozostaje...*

Dnia 17 stycznia 2011 mija smutna i bolesna 26. rocznica, kiedy na zawsze opuścił nas Najdroższy

**śp. ZBYSZEK PUKOWIEC**

z Karwiny. W dniu 17.3.2011 obchodziłby swoje 60. urodziny. O chwilę wspomnień proszą i nigdy nie zapomną najbliżsi. RK-036

## NEKROLOGI

Wyrazy głębokiego współczucia rodzinie Zmarłego

**śp. JANA MILERSKIEGO**

składają Jego koledzy z Klubu 99. GL-186

nie kabaret działający przy chórze mieszanym „Sucha” w ramach MK PZKO Sucha Górna.

**OLBRACHCICE – Zarząd MK PZKO** zaprasza 20.3. o godz. 15.00 na walne zebranie. W programie obrad: sprawozdania z działalności, plan na następną kadencję, wybory nowego zarządu i komisji rewizyjnej, dyskusja.

**PTTS „BŚ” – Informuje,** że odjazd na wycieczkę 19.3. do źródeł Wisły jest o godz. 7.00 z Karwiny, o godz. 7.20 z Cz. Cieszyna, o godz. 7.40 z dworca kolejowego w Trzyńcu. Prosimy zabrać dowody osobiste i złotówki. Opłata na starcie 10 zł. Inf.: 733 729 069, 732 175 618, 596 311 685.

## OFERTY

**SPRZEDAM DAMSKI SKŁADANY ROWER** marki Dahom – 7 speed. Nowy, nieużywany. Tel.: 736 100 530. AD-020

**ANTYKI KUPIĘ – meble** przedwojenne, obrazy, zegary, odznaczenia, srebra, militaria, stare zdjęcia, pocztówki i wiele innych, tel.: 0048 605 255 770. GL-053

**KOLEKCJONER KUPI** pocztówki i monety. Tel.: 774 673 530. GL-106

**EVROPSKÉ CENTRUM ODŠKODNĚHO –** Měli jste nehodu jako řidič, spolujezdec, chodec, cyklista? Byla vám způsobená újma na zdraví? Nezískali jste náležité odškodné? (nebo vám zemřel příbuzný). Měli jste úraz na chodníku? Zí-

skáme odškodné až 4 roky zpět. Služba je bez poplatku. Tel. 731 610 836. GL-175

**ODKUPIĘ** jakiegokolwiek antyki, meble, instrumenty muzyczne, zabawki, szkło, porcelanę, obrazy, wszystkie gatunki broni białej i palnej, zegary, zegarki kieszonkowe – mogą być i uszkodzone, stare pocztówki i zdjęcia. Również skupujemy złoto, brylanty – płacimy więcej niż jubiler – jakakolwiek punca. Płacimy gotówką. Dzwoni kiedykolwiek! Inf.: 608 374 432, 608 863 098. GL-107

## OFERTA PRACY

**ZARZĄD PZKO W KARWINIE -FRYSZTACIE** pilnie poszukuje osoby do objęcia funkcji gospodarza Domu PZKO. Praca jest odpłatna. Zgłoszenia przyjmuje i bliższych informacji udziela pan Roman Szarowski pod numerem tel. 776 582 451. GL-177

## WYSTAWY

**BIBLIOTEKA REGIONALNA KARWINA, Rynek Masaryka:** do 30.3. wystawa „Agata Kaleta – fotografie, Barbara Kowalczyk – ilustracje, grafika użytkowa”. Czynna w godzinach otwarcia biblioteki.

**DUŻA GALERIA TEATRU CIESZYŃSKIEGO:** do 10.4. wystawa Oldřicha Kodeša pt. „Výběr z tvorby”. Czynna po-pt: 9-15.

**SALA MÁNEŠA, MIEJSKI DOM KULTURY, Karwina:** do 27.4. wystawa Renaty Filipowej pt.

**Firmy budowlane**

**SWABUD i SWAKOŃ**  
docieplenie elewacji, podbitki (palubki), wymiana okien PCV

przyjmujemy zlecenia na 2011 r. także w systemie dotacji zacieplenie ścian i wymiana okien (zelená úsporám)

kom. cz. 776 218 494, 608 556 915, 774 085 874

Szybka i fachowa realizacja zleceń.  
Cieszyn, Puńcowska 93  
www.swabud.cz

„Malowanie, art-protis, pet-art”. Czynna: po, śr, pt: 9-15, wt, cz: 9-19. **POWIATOWE ARCHIWUM PAŃSTWOWE KARWINA:** Wystawy: „Grzeszni ludzie miasta Karwina”; foyer „Wirtualna Karwina”. Czynne: po, śr: 8-17, wt, czw, pt: 8-15.

**MUZEUM ZIEMI CIESZYŃSKIEJ, SALA WYSTAW w Cz. Cieszynie, Praska 3/14:** do 20.3. wystawa pt. „Szkolnictwo na Śląsku Cieszyńskim”; stała ekspozycja „Obrazki z przeszłości Śląska Cieszyńskiego”. Czynne: wt-pt: 9-17.

▲ **SALA WYSTAW w Hawierzowie, Robotnicza14:** stała ekspozycja pt. „Środki płatnicze na Śląsku Cieszyńskim”. Czynna: wt-pt: 9-17, so: 9-13, nie: 13-17.

▲ **SALA WYSTAW w Karwinie, Rynek Masaryka:** do 17.4. wystawa pt. „Polacy na Zaolziu”; stała ekspozycja „Střípky z dějin Karvine”. Czynne: wt-pt: 9-17, so: 9-13, nie: 13-17.

▲ **SALA WYSTAW w Orłowej -Lutyni, Masaryka 958:** do 22.4. wystawa pt. „Płaceł”. Czynna: po-pt: 8.00-16.30.

▲ **MUZEUM TECHNIKI w Pietwałdzie, K muzeu 89:** do 31.8. wystawa pt. „Nie musimy radzić sobie sami”; stała ekspozycja „Czardziejski świat tramwajów”. Czynne: wt-pt: 9-16.30.

▲ **SALA WYSTAW w Jabłonkowie, Rynek Mariacki 14:** do 5.6. wystawa pt. „Zdrowie, szczęście, długie lata”; wystawa stała „Z przeszłości Jabłonkowa i okolicy”. Czynne: wt-pt: 9-17, so: 9-13, nie: 13-17.

## CO ZA OLŻĄ

**KSIĄŻNICA CIESZYŃSKA, ul. Mennicza 46, Cieszyn:** wystawa pt. „Śladem Czarnej Julki – Karwina z czasów dzieciństwa Gustawa Morcinka”. Czynna: wt-pt: 8-18, so: 9-15.

**GALERIA BIELSKA BWA, ul. 3 Maja 11, Bielsko-Biała:** do 31.3. wystawa pt. „Biała nad Białą”. Czynna: po-pt: 8-18, so, nie: 10-18.

**WIEŻA PIASTOWSKA I ROTUNDA św. Mikołaja:** czynne codziennie 9-16.

## Malenka, czyli Calineczka

W sobotę 26 lutego br. na deskach Teatru Cieszyńskiego – Sceny Lalek Bajka, odbyła się czeska premiera bajki H.Ch. Andersena „O Malence”. Reżyserii tego pięknego widowiska podjęła się Monika Gerbec, Słowaczka mieszkająca w Berlinie. Czeski tekst w oparciu o adaptację Marty Guśniowskiej przygotowała Lenka Pešák. Scenografię i lalki zaprojektował Tomáš Volkmer. O oprawę muzyczną spektaklu zadbał Zbigniew Siwek

„O Malence” to przygoda małej dziewczynki, która mieszka w kwiecie tulipanów. Jej spokojne życie zmienia się jednak z dnia na dzień, kiedy zostaje porwana przez ropuchę. Wędruje sama przez świat, poznaje nowych przyjaciół, żyje w podziemiu, ucieka przed żywiołami, by w końcu znaleźć kwiatek do zamieszkania.

W roli głównej (gościnnie), zadebiutowała w Scenie Lalek Joanna Żagan, studentka Wyższej Szkoły Aktorskiej w Zlinie. Gościnnie

również wystąpił Maciej Cymorek, uczeń Gimnazjum Polskiego w Czeskim Cieszynie. Gorące brawa zebrał trzon zespołu: Wanda Michałek, Jan Szymanik i Jakub Tomoszek, kierownik zespołu.

Po czeskiej premierze sztuki, która zdobyła uznanie wypełnionej do ostatniego miejsca sali, w sobotę 2 kwietnia odbędzie się w Czeskim Cieszynie wieczorne przedstawienie „Calineczki” w polskiej wersji, którą zespół gra już dla dzieci w terenie. (r)

## Na kawę do Hawierzowa

– Niemal każdy człowiek zaczyna dzień od jakiegoś rytuału. Jednym z nich, praktykowanym przez wielu, jest bezsprzecznie przygotowywanie i picie kawy, dlatego warto zapewne poświęcić jej nieco więcej niż tylko kilka minut dziennej uwagi – tymi słowami zachęca do zwiedzenia swojej najnowszej wystawy Muzeum Ziemi Cieszyńskiej. Ekspozycja nazwana „Wielki czar małego ziarnka” pozwoli na poznanie sposobów uprawy kawowca i rodzajów kawy. Odpowie też na pytania, dlaczego tak bardzo istotny jest sposób zbierania,

suszenia, prażenia i mielenia ziaren. Na wystawie przygotowanej przez muzeum w Bruntalu znajdują się m.in. różnego rodzaju młynki, specjalne pojemniki, w których przechowywano kawę i różnorodne naczynia służące do przygotowania napoju. Uzupełnieniem ekspozycji będą liczne filiżanki i kubki.

„Wielkiego czaru małego ziarnka” doświadczyć można będzie na własnej skórze od 22 marca (wernisaż o godz. 17.00) do 31 maja 2011 r. w Sali Wystaw „Musaion” MZC w Hawierzowie. (wib)



DAVID KVĚTOŇ, NAPASTNIK KLUBU HC STALOWNICY TRZYNIEC DLA »GL«:

# Jest jak w Trzech Muszkieterach

Po ośmiu latach nieurodzaju hokeiści Trzynieca stoją przed dużą szansą wywalczenia ekstraligowego medalu. Stalownicy po wyeliminowaniu Litwinowa awansowali już do półfinału Tipsport Ekstraligi. O tym, jak ciężka była to przeprawa, świadczą słowa Davida Květoňa – trzynieckiego napastnika zaraz na wstępie wywiadu dla naszej gazety podkreślił: Litwinów postawił poprzeczkę bardzo wysoko, wróciliśmy z dalekiej podróży.

**Przypuszczam, że po poniedziałkowym decydującym zwycięstwie z Litwinowem szampan łać się strumieniami...**

Chyba jeszcze za wcześnie na szampana. Teraz liczą się półfinały, które też chcemy wygrać. Atmosfera w zespole jest wspaniała, wszyscy czują, że to może być dla Trzynieca historyczny sezon. Mam wrażenie, że jest jak w Trzech Muszkieterach: Jeden za wszystkich, wszyscy za jednego. Nikt w klubie nie zamęcza kolektynu gwiazdnymi manierami. Musimy trzymać się razem, bo tylko w ten sposób można w hokeju osiągnąć sukces.

**Jak bardzo wymagającym rywalem był Litwinów?**

Litwinów postawił poprzeczkę bardzo wysoko, wróciliśmy z dalekiej podróży. To zespół grający ostro, ale w granicach fair play. Ciężko było z Litwinowem głównie na jego własnym lodowisku, tam czuje się mocny. Przegraliśmy w Litwinowie dwa mecze, dlatego ta seria na pewno nie była łatwa. Wszystkie zespoły miały kłopoty z tym rywalem. Pilzno odpadło w fazie wstępnej playoffs, nam też poszło ciężko. Grunt, że wygraliśmy decydujące poniedziałkowe starcie i do końca tygodnia mamy spokój. Zmęczenie daje się bowiem wszystkim we znaki. Sezon jest długi, ale mam nadzieję, że dla Trzynieca będzie to najdłuższy sezon w historii.

**Półfinały z waszym udziałem ruszają w poniedziałek 21 marca. Co planują trenerzy na najbliższe wolne dni?**

## LITWINÓW - TRZYNIEC

1:4

Stan serii: 2:4. Tercje: 1:0, 0:2, 0:2. Bramki i asysty: 2. Strážský (Kubinčák) – 28. Adamský (Peterek, Kohn), 40. Polák, 45. Peterek (Adamský, Kohn), 58. Růžička. Sędziowali: Minář, Fraňo – Kostka, Bláha. Widzów: 7000. Trzyniec: Hamerlík – Richter, Hudec, Zib, Lojek, Seman, Zagraban, Krajčák – Hrabal, Peterek, Bonk, Kohn, Polanský, Polák, Růžička, Orsava, Varada, McGregor, Květoň, Adamský, Hrná. (jb)



David Květoň

Jak mówię, jesteście poobijani, zmęczeni. Liczy się więc przede wszystkim regeneracja po ćwierć-

finałach. We wtorek i środę mieliśmy pełny luz, trenerzy odwolali treningi. Wracamy do zajęć w czwartek. Wtedy już będziemy znali rywala w półfinale (Trzyniec trafi na Slavię Praga bądź Pardubice; wczoraj po zamknięciu numeru Slavia zmierzyła się z Libercem i w razie zwycięstwa to ona będzie poniedziałkowym przeciwnikiem Trzynieca w Werk Arenie – przyp. JB). Z tego, co wiem, trenerzy

szukają normalne treningi, bo bez sensu byłoby w tej fazie sezonu rozgrywać sparingi. Znajdujemy się w ostrym rytmie meczowym.

**Co będzie kluczem do dobrej gry w półfinałach?**

Oczywiście stabilna forma, którą mam nadzieję utrzymamy także w półfinałach. Wydaje mi się, że w serii z Litwinowem o sukcesie zdecydował wyrównany poziom wszystkich czterech naszych formacji ofensywnych. Obojętne, czy na placu gry walczył pierwszy czy też czwarty atak, zazwyczaj potrafiliśmy wypracować sobie sporo sytuacji podbramkowych. Tak było także w dwóch przegranych meczach z Litwinowem. Wtedy jednak zabrakło nam skuteczności.

**W Litwinowie udowodniłeś też kibicom, że nie boisz się męskiej wymiany zdań. Przebrała się miarka?**

Playoffs to całkiem inna adrenalina. Na pewno nie jestem typem twardziela, który z premedytacją wdaje się w bójki. Zawsze staram się grać techniczny hokej, bo od pojedynków bokserkich mamy w klubie innych specjalistów. W tych trzech meczach w Litwinowie emocje sięgnęły jednak zenitu, gospodarze w dodatku sami sprowokowali nas do ostrzejszej gry. Mnie też poniosły emocje.

**Prowokował was zwłaszcza Roman Vopat. Lubisz takich nerwusów na lodzie?**

Roman gra twardo, przy bandzie czuje się najlepiej, ale jego gra nigdy nie była nastawiona na to, by zranić rywala. Hokej to męski sport, w którym dozwolona, ba nawet wskazana jest ostra gra. Nie mam zatem nic przeciwko takim hokeistom, jak Roman Vopat. Emocje są częścią składową tej pięknej gry.

**Rozmawiał: JANUSZ BITTMAR**

## W SKRÓCIE

**LEPISTOE MIAŁ ATAK SERCA.** Trener najwybitniejszego polskiego skoczka narciarskiego Adama Małysza, Fin Hannu Lepistoe, miał atak serca. Jego stan jest stabilny, nie ma zagrożenia życia – poinformował asystent szkoleniowca Robert Mateja. – Lepistoe źle się poczuł będąc w Helsinkach, gdy miał odlatywać na zawody Pucharu Świata w Planicy. Natychmiast został przewieziony do szpitala, gdzie lekarze opanowali sytuację. Oczywiście nie będzie go w Planicy – powiedział Mateja.

**OSTATNI WEEKEND W KARIERZE MAŁYSZA.** Adam Małysz (po raz ostatni w karierze) i Justyna Kowalczyk (po raz ostatni w tym sezonie) staną w najbliższy weekend na starcie zawodów o Puchar Świata. Skoczkowie będą rywalizować na mamucim obiekcie w Planicy, biegaczki w szwedzkim Falun. Oficjalne pożegnanie Małysza nastąpi co prawda 26 marca w Zakopanem, ale w Planicy Małysz odda ostatnie skoki o punkty Pucharu Świata. W klasyfikacji generalnej Polak zajmuje czwarte miejsce, ale wciąż liczy, że uda się mu wyprzedzić Andreeasa Koflera i wskoczyć na podium w klasyfikacji końcowej cyklu. Z kolei Justyna Kowalczyk walczy już tylko o prestiż. Najlepsza zawodniczka Pucharu Świata będzie zamierzała wygrać w weekend ze swoją największą rywalką, Norweżką Marit Bjoergen. Po raz ostatni w tym sezonie Polka i Norweżka zmierzą się właśnie w Falun, w finale Pucharu Świata w biegach narciarskich.

**DEBIUT ŁUKASZA ZEJDLERA.** Piłkarze Banika Ostrava sięgnęli po pierwsze wiosenne zwycięstwo w 1. lidze, wygrywając po голу Adama Varadiego 1:0 z Mładą Bolesławią. Cel został spełniony, jednak styl, w jakim podopieczni trenera Karola Marki pokonali rywala, pozostawiał wiele do życzenia. Ostrawianie całą drugą połowę zaliczyli z przewagą jednego zawodnika w polu, więcej z gry miał tymczasem osłabiony zespół Młodej Bolesławi. Debiut w pierwszoligowych barwach Banika zaliczył młody polski obrońca Łukasz Zejdl. Wychowanek Unii Racibórz zagrał na lewej stronie obrony i zdaniem trenera Karola Marki, radził sobie na lewej fłance całkiem niezle. – Dałem



Lukasz Zejdl

szansę młodemu chłopakowi. Zdecydowałem się na radykalne zmiany w drużynie po dwóch ostatnich niewyпаłach – stwierdził słowacki szkoleniowiec Banika. Łukasz Zejdl dobrze spisywał się już w zimowych meczach sparingowych, ale na swoją pierwszą szansę w 1. lidze musiał zaczekać aż do trzeciej wiosennej kolejki. – Cieszę się z tego debiutu, w dodatku zagrałem od pierwszych minut, a to zawsze cię liczy – powiedział nam 18-letni polski obrońca. Banik Ostrava w tabeli 1. ligi zajmuje dziesiątą pozycję. Prowadzi Pilzno, które w szlagierze 20. kolejki pokonało 1:0 drugą w tabeli Spartę Praga. (jb)

## TURNIEJ TENISA STOŁOWEGO W WĘDRYŃSKIEJ CZYTELNI

# Najlepszy Roman Klus

W ubiegłą sobotę w wędryńskiej Czytelni odbył się otwarty turniej tenisa stołowego. Organizatorami imprezy byli: Gmina Wędrynia, MK PZKO i PTTS „Beskid Śląski”. W turnieju uczestniczyło 21 osób. Sędzią głównym był Tadeusz Stec.

– Rywalizowało 17 zawodników, w tym dwie panie, w dwu kategoriach: do 40 lat i ponad 40 – poinformował „Głos Ludu” w imieniu organizatorów Jerzy Czap.

W młodszej kategorii w gronie siedmiu zawodników najlepszym okazał się Roman Klus z Boconowic, drugie miejsce zajął Michał Gorol z Wędryni, a trzecie Veronika Podešva z Trzynieca. W starszej kate-



Wójt Wędryni, Rudolf Bilko, wręcza puchar najlepszemu graczowi turnieju, Romanowi Klusowi.

gorii triumfował Janusz Kozusznik z Cieszyna, wyprzedzając Eugeniusza Krupę z Olbrachcic i Arnolda Sikorę z Wędryni.

W bezpośrednim pojedynku zwycięzców obu kategorii górą był Roman Klus sięgając po „Puchar Wójty Wędryni”. Nagrody ufundowali: Urząd Gminy Wędrynia, MK PZKO i PTTS „Beskid Śląski”, zaś wręczyli je medalistom: wójt gminy Rudolf Bilko, prezes MK PZKO Wędrynia Bogusław Raszka oraz przedstawiciele zarządu Beskidu Śląskiego – Henryk Cieślár i Alojzy Klimas.

Organizacyjnie turniej wsparli członkowie Klubu „99”. (jb)